



CANADA

TREATY SERIES 1978 No. 21 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Protocol between CANADA and POLAND

Ottawa, November 27, 1978

In force November 27, 1978

COMMERCE

Protocole entre le CANADA et la POLOGNE

Ottawa, le 27 novembre 1978

En vigueur le 27 novembre 1978

43 280 451

b 3086263

43 280 450

b 3086197

CANADA



**PROTOCOL AMENDING THE LONG TERM GRAIN AGREEMENT
BETWEEN CANADA AND POLAND**

The Government of Canada and the Government of the Polish People's Republic,

Determined to facilitate and expand trade and commercial relations between their respective countries,

Desirous of amending the Long Term Grain Agreement between the two countries signed at Ottawa on April 19, 1977,

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The first paragraph of Article I of the Agreement stipulating the overall long term grain agreement quantities as "a minimum of 1.5 million and maximum of 2.4 million metric tons of Canadian grain" shall be amended to read: "a minimum of 1.5 million and a maximum of 3.1 million metric tons of Canadian grain".

2. The second paragraph of Article I of the Agreement stipulating the yearly long term grain agreement quantities as "in each year a minimum of 450,000 and a maximum of 1.0 million metric tons" shall be amended to read: "in each year a minimum of 450,000 and a maximum of 1.5 million metric tons".

ARTICLE II

This Protocol shall enter into force on the date of its signature. It will remain in force for the duration of the Agreement.

1978 No 21

4

in Witness Whereof the undersigned, duly authorized for this purpose by their respective Governments, have signed the present Protocol and have affixed thereto their signatures and seals at Ottawa, this 19th day of April 1977, in the English, French and Polish languages, each version being equally authentic.

PROTOCOLE MODIFIANT L'ACCORD À LONG TERME SUR LES CÉRÉALES ENTRE LE CANADA ET LA POLOGNE

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République Populaire de Pologne,

Déterminés à faciliter et développer le commerce et les échanges commerciaux entre leurs pays respectifs,

Désireux de modifier l'Accord à long terme sur les céréales signé entre les deux pays à Ottawa le 19 avril 1977,

Sont convenues de ce qui suit:

ARTICLE I

1. Le premier paragraphe de l'Article I de l'Accord à long terme stipulant que la quantité totale de céréales s'élèvera à «un minimum de 1.5 millions et un maximum de 2.4 millions de tonnes métriques de céréales canadiennes» est modifié comme suit: «un minimum de 1.5 millions et un maximum de 3.1 millions de tonnes métriques de céréales canadiennes».

2. Le deuxième paragraphe de l'Article I de l'Accord à long terme, qui stipule que la quantité annuelle de céréales s'élèvera à «Un minimum de 450 000 et un maximum de 1 million de tonnes métriques chaque année», est modifié comme suit: «Un minimum de 450 000 et un maximum de 1.5 millions de tonnes métriques chaque année».

ARTICLE II

Le présent Protocole entre en vigueur à la date de sa signature. Il restera en vigueur pour la durée de l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized for this purpose by their respective Governments, have signed the present Protocol and have affixed thereto their seals.

DONE in two copies at Ottawa this 27th day of November 1978, in the English, French and Polish languages, each version being equally authentic.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole et y ont apposé leurs sceaux.

FAIT en deux exemplaires à Ottawa ce 27^{ième} jour de novembre 1978, en langues française, anglaise et polonaise, chaque version faisant également foi.

OTTO LANG

*For the Government of Canada
Pour le Gouvernement du Canada*

STANISLAWA PAWLAKA

*For the Government of the Polish People's Republic
Pour le Gouvernement de la République Populaire de Pologne*

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092450 7

© Minister of Supply and Services Canada 1979

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E 3-1978/21
ISBN 0-660-50378-6

Canada: \$1.00

Other countries: \$1.20

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1979

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

N° de catalogue E 3-1978/21

ISBN 0-660-50378-6

Prix sujet à changement sans avis préalable.

Canada: \$1.00

Hors Canada: \$1.20